

樂和第十首

The musical score is in G clef, common time. It features four staves of music with lyrics written below each staff. The lyrics are: o—a u a—wa a he e yay; he hoi yay hoi yay; o hai yan ho o ya—; a— ya—; ho o yay—; o o o u ho—yay he— e yay; he—; —; —; —.

5

9

13

樂和第十首

譯詞

群靈啊，是我，群靈啊，是我，群靈與我同在，祭，祭的人是我，獻祭於天地之間的是我，在天地間的是我，群靈我在此，群靈啊，是我，是我，是我啊，群靈啊，是我，群靈啊，天上的群靈，是我啊，祭，祭的我，祭，祭的是我，祭，祭的人是我啊，群靈在此的人是我，我在祭，祭，我在此是我啊。

背景說明

此曲乃「拜訪之歌」是豐年祭期間到每一家去討酒喝時唱的，並非只為了喝酒，而是為此家戶的祖靈及已故家人的靈，一起共享可建構靈與靈間之路的酒，表示大家都在一起，為此戶之靈娛靈，上一段乃老人未喝酒前坐下來唱的歌。下一段則是以坐下來的老人邊喝邊唱的歌曲，通常會配合節奏有身體律動。